DECLARACIÓN DEL TP 74693. POLICÍA NACIONAL.

Fecha de la declaración : 21-03-2007

Orden en la sesión : 13

- o En cursiva azul, las preguntas del Ministerio Fiscal y los abogados.
- o En normal negro, las respuestas.
- o Los comentarios del juez, comienzan por GB
- o En rojo, lo que no se entiende bien y es de libre trascripción.
- o NOTA del Transcriptor (n.t.)

Nomenclatura de las partes que intervienen en el interrogatorio:

MF SÁNCHEZ Ministerio Fiscal - Olga Emma Sánchez Gómez

AVT Acusación Popular Asociación de Víctimas del Terrorismo Á PEDRAZA Acusación Particular Ángeles Pedraza Portero y otros

A11MAT Asociación 11 M Afectados del Terrorismo

A GONZÁLEZ Acusación Particular Ana Isabel González Picos y otros

I PINTO Acusación Particular Isabel Pinto LibramientoAAV11M Asociación Ayuda a las Víctimas del 11 M

R BARROSO Acusación Particular Roberto Barroso Anuncibay y otros

D BOUCHAR Defensa de Abdelmajid Bouchar

D AGLIF Defensa de Rachid Aglif

D ZOUGAM Defensa de Jamal Zougam y Basel Ghalyoun

D ZOUHIER Defensa de Rafa Zouhier

D R GONZÁLEZ Defensa de Raúl González y Rabei Osman

GB Presidente del Tribunal – Gómez Bermúdez

S Secretario Judicial

T Testigo

Toma de Juramento al testigo.

00:00:00

GB: Es usted el funcionario del CNP con número 74693 ¿verdad?

T: Sí.

GB: ¿Jura usted o promete decir verdad sobre lo que supiere y fuere preguntado?

T: Sí, lo juro.

GB: Es mi deber informarle que, si faltara a la verdad, puede incurrir en un delito de falso testimonio castigado con pena de prisión, multa y accesoria de inhabilitación ¿me ha entendido?

T: Sí.

GB: ¿Hay alguna circunstancia, relación o condición que crea usted que pueda impedirle o dificultarle decir la verdad?

T: No, en este momento no.

GB: Conteste, por favor, a las preguntas del Ministerio Fiscal en primer lugar.

Ministerio Fiscal. - Olga Emma Sánchez Gómez.

00:00:41

MF SÁNCHEZ: Con la venia de la sala ¿Usted es funcionario del Cuerpo Nacional de Policía?

T: Sí.

MF SÁNCHEZ: ¿A qué escala pertenece?

T: A la escala básica.

MF SÁNCHEZ: ¿Recuerda el día, eh... 3 de abril del año 2004, en qué unidad o servicio estaba destinado?

T: Estaba en el Grupo de islámicos de la Unidad Central de Información.

MF SÁNCHEZ: ¿De Información Exterior?

T: De Información Exterior, sí.

MF SÁNCHEZ: ¿Recuerda la... su intervención el día 3 de abril de 2004 en la calle Carmen Martín Gaite de Leganés, de Leganés, en Madrid?

T: Sí. En principio ha pasado tiempo, pero vamos, sí, sí me acuerdo.

MF SÁNCHEZ: ¿Ese día, sobre las quince horas, usted estaba en el complejo de Canillas?

T: Sí, estaba en los alrededores del complejo, estábamos comiendo, en uno de los restaurantes que está cercano ya que, por el motivo de los hechos que habían pasado, estábamos trabajando todavía y no nos habíamos ido para casa.

MF SÁNCHEZ: Cuando estaba almorzando ¿qué... qué es lo que pasó?

T: Pues el Jefe de Sección se dirigió a nosotros y nos comentó que nos fuéramos a la localidad de Leganés, en la cuál, en un piso que no nos supieron decir cuál, eh... habría algunas tarjetas de teléfono que estaban activas por la zona; que nos fuéramos urgentemente para allá, cosa que hicimos, y en 20 minutos, media hora o incluso antes, llegamos a la zona.

GB: ¿Qué quiere decir usted con tarjetas de teléfono que estaban activas por la zona?

T: ¿Perdón?

GB: ¿Qué quiere decir usted con tarjetas de teléfonos que estaban activas por la zona?

T: Eh..., en relación de las investigaciones que se estaban llevando... eh... por el cruce de tarjetas de telefonía de los teléfonos que había o estaban relacionados con... con los hechos, me parece que era.

GB: ¿Eran tarjetas que estaban activas en relación con estos hechos o que habían aparecido en la investigación?

T: Efectivamente.

GB: Siga, por favor.

MF SÁNCHEZ: Con la venia, señor, es decir, que en principio se encontraban implicadas esas tarjetas telefónicas con las investigaciones de los atentados del día 11 de marzo.

T: Sí, efectivamente. Según las pocas palabras que pudimos tener, era en relación sobre esas tarjetas, por si habría algún implicado en los hechos que estuviera utilizándolas o estuviera portando dichos móviles por la zona.

MF SÁNCHEZ: Ustedes se desplazan... ¿Recuerda cuántas personas se desplazan de la Unidad o del servicio al que usted pertenecía, hasta la localidad de Leganés?

T: Eh..., no estoy muy seguro ahora mismo, pero dos, dos o tres coches, es decir, con dos funcionarios cada uno, más o menos. No estoy seguro ahora mismo si fueron dos o tres coches, pero yo iba con dos funcionarios más y el otro coche, mínimo con otros tres funcionarios más. No recuerdo ahora si había otro más, ahora mismo.

MF SÁNCHEZ: Cuando llegaron a la finca, a las inmediaciones de la finca que le habían indicado telefónicamente ¿qué es lo que hicieron?

T: Pues estuvimos observando un poco la zona, para ver dónde podíamos aparcar los coches y los vehículos que estaban por la zona, a ver si había alguno en alguna actitud sospechosa, además, y una vez que estuvimos aparcando, los aparcamos diferentes por allí, pues nos fijamos también que había un coche más dando vueltas por la zona, que reconocimos como de... del Centro de Canillas.

MF SÁNCHEZ: ¿Qué hicieron una vez que se bajaron de los vehículos y se distribuyeron por la zona?

T: Pues estuvimos hablando a ver qué... qué portal podría ser, qué piso podría ser y un poco, una pequeña reunión de unos segundos unos con otros y en lo que estábamos hablando, a la vuelta de la calle que usted me ha comentado, Martín Gaite, a la vuelta, no sé ahora mismo cómo se llamaba la calle, alguien llamó la atención de que salía, salía un chico del portal que en principio estaban... íbamos a controlar, entre salía un chico y tal, y entonces nos, nos llamó la atención.

MF SÁNCHEZ: ¿Qué aspecto tenía?

T: Pues el chico este, yo cuando lo vi pasar entre la calle Martín Gaite y la que estábamos nosotros, era un chico alto, unos 25-27 años, su... más o menos o algo así, delgado, en principio así, atlético, y portando una bolsa de basura, creo que era de color aceituna, un color verde clarito, en principio, bastante grande, de basura atada en la mano, en la derecha la llevaba, porque era del lado contrario, del lado que estábamos nosotros, dirigiéndose en la misma calle Martín Gaite, al fondo, a unos 200 metros del portal, a unos contenedores que había, la cual no puso en los contenedores, la puso en el suelo junto a otras basuras que estaban allí, otras bolsas de basura y seguidamente, este chico retrocedió y se metió por la calle que estábamos nosotros. Entonces, nosotros, disimulando un poco para verlo cómo era la cara y demás sin que se asustara, ha pasado pues a un metro de nosotros, nos ha mirado a la cara y ha seguido andando, pero en vez de dirección del piso, ha cogido la otra calle y ha seguido, ha empezado a caminar, pero se ha puesto nervioso, ha empezado a mirar para atrás, para los lados, ha empezado a acelerar la marcha y demás y ya en el momento que... que nosotros, cuando nos hemos puesto a andar dirección suya, ha empezado a correr, pero a correr de golpe, ha salido corriendo, ha cogido las calles traseras de por allí y ha cogido una calle recta que va dirección de la vía, que está a un kilómetro y medio más o menos desde la vía, y se ha puesto a correr; le hemos dado el "alto policía" y el... el chico ha seguido corriendo, corriendo, mirando para atrás, muy asustado, corriendo, corriendo, corriendo, hasta que ha pasado la vía y no hemos podido ver de qué lado de la vía se ha, se escondió. Entonces, cuando hemos llegado nosotros a la vía, pues unos segundos más tarde que él, eh... hemos mirado en los contenedores que había allí, en un camión que había vacío, una caja del camión, a ver si estaba escondido por allí, y, al no verlo, había algunos coches por allí ya que... que antes le he comentado que reconocimos como compañeros, también buscándole por allí, y ya nos volvimos andando hasta hacia, hasta la zona otra vez de Martín Gaite.

MF SÁNCHEZ: O sea, una vez que lo perdieron de vista, volvieron de nuevo hasta las inmediaciones de la finca que era objeto de observación por ustedes ; no?

T: Informamos de los hechos que habían pasado y nos vinimos andando para la finca y en ese momento, pues me acordé que el chico este había llevado una bolsa de basura a ese lugar y que en principio, como no sabía de él, si había desaparecido o donde estaba, pues cogí la bolsa de basura que había depositado el chico este allí y la traje justo debajo del portal que luego explotó, el piso justo debajo, teníamos un vehículo, creo que era un... un Citroën Xsara azul, que no era el que yo había llevado en principio, pero eh... lo habían llevado los compañeros, abrí el maletero y metí la bolsa de basura allí, en ese vehículo.

MF SÁNCHEZ: ¿Por qué no había duda de que era esa bolsa de basura la que había depositado este señor, según usted?

T: No me... no tenía duda, porque, primero por el color, porque las demás eran azules, la mayoría de las que había, o bolsas de supermercado y luego, sobre todo, porque cuando pasó al lado nuestro, llevaba unas... unos racimos de... de dátiles sobresaliendo de la bolsa, los cuales seguían estando en el mismo sitio cuando... cuando recogí la bolsa.

MF SÁNCHEZ: Cuando se acercó a sus compañeros y comentaron lo ocurrido, de la carrera y de, y de recoger la bolsa, ¿la bolsa la recogió con qué finalidad?

T: La bolsa la recogí con la finalidad de si me podía aportar alguna información, una vez, cómo no sabíamos dónde había ido ni qué había sido, a ver por qué había salido corriendo, a ver cuál era el motivo. Entonces, a ver si gracias a la basura...

MF SÁNCHEZ: ¿Para que la examinara quién?

T: Para que la examinara la Policía Científica.

MF SÁNCHEZ: Eh... ¿Cuándo estaba usted con sus compañeros, ejem, perdón, comentando lo ocurrido, qué ocurrió en el... qué pasó en el... en las inmediaciones del piso?

T: Pues cuando estábamos allí comentando y demás, eh... dónde se había ido y qué había pasado y por qué había echado a correr y demás, todo eso un poco rápido, eh... se oyeron unas detonaciones, justo estamos... acababa yo de cerrar el portón del coche donde la basura y al minuto o así se oyeron unas detonaciones, pues encima de nosotros, no sé si 5 ó 6, o algo así. Entonces nos retiramos unos metros de allí, y se oyeron otras cuantas detonaciones seguidas y... seguidamente de eso, pues unos compañeros se subieron para arriba, para el piso, otros se pusieron por detrás, yo me quedé en la puerta, en la esquina, justo a 2 metros de la puerta y en momentos pues en los cuales, yo no sabía el piso del que estábamos hablando ni quién estaba arriba ni... se empezaron a oír voces, cánticos y... y demás, en el piso, empezaron a.....

MF SÁNCHEZ: ¿En qué idioma?

T: No, no... el idioma yo creo que sería árabe porque no entendía nada. Eran... eran gritos y cánticos como... yo no sabría decir si de alegría o de... de sufrimiento, estaban dando gritos de todo tipo, a la vez que alguna... alguna detonación yo creo más se oyó, entonces... seguidamente de eso, hubo unos momentos de silencio, en los cuales la gente de las ventanas de enfrente estaba saliendo a las ventanas al oír las detonaciones y demás, eh..., nosotros, estando, yo, en mi caso, estando eh... con la rodilla en tierra, en ese momento, pues le estaba intentando que las señoras que estaban asomándose que se metieran para dentro y... y en ese momento salió una de las personas, arriba, justo a dos, tres metros de mi cabeza, de... levantando la persiana y se me quedó mirando y... yo a él, pero cómo no sabía ni quién era ni nada, no había dicho nada, me quedé igual, se ha vuelto a meter, ha cerrado la persiana, la ha vuelto a levantar, ha vuelto a salir, un joven pues de, también de 25-30 años, con barba, se ha vuelto a meter, y ya luego me han informado que el piso en cuestión era el que estaba encima de... donde estaba yo y demás, y ya no han vuelto a salir... a salir más gente por la ventana que... de que estoy hablando.

MF SÁNCHEZ: ¿Se desalojaron los pisos de alrededor de este... de esta vivienda?

T: Eh... en el momento que le estoy comentando, no. Luego, unos minutos más tarde, ya han llegado más compañeros y demás y... y empezaron a tocar los timbres y demás y desalojar lo que es los pisos del inmueble éste y los alrededores.

MF SÁNCHEZ: ¿Cuándo llegaron los GEOS?

T: Los GEOS...

MF SÁNCHEZ: El Grupo Especial de Operaciones...

T: Los GEOS, yo creo, tampoco estoy seguro ahora mismo, por el tiempo que ha pasado, pero por lo menos, una o dos horas más tarde de que pasó esto puede ser, y... de ello, pues entre que iban llegando y demás, se le ha comentado que, en el piso, pues no sólo hay una persona, que se oían varias personas jaleando y gritando, que no...que es posible que hubiese, yo de hecho se lo he comentado, por lo menos cinco personas, o más incluso, arriba, pero no... no lo sabía cierto, porque no... no estaba claro nada. Había mucha confusión.

MF SÁNCHEZ: ¿Sabe usted si los GEO entraron en el edificio?

T: Los GEOS entraron en el edificio, pero más tarde, una vez que ya, to... to... cogieron sus medios y demás, ya pasando bastante tiempo y... y sé que entraron en el edificio, pasaron unos cinco minutos, o diez minutos, no lo sé, se oyó una detonación, y hubo un tiempo de silencio y seguido la explosión, la explosión esta fuerte que hubo, que... que nos pilló pues muy cerca a todos.

MF SÁNCHEZ: Una vez que se produjo la explosión, ¿usted entró en la... en el piso que se había producido la deflagración o en las inmediaciones, los jardines?

T: Una vez que se pasó... que pasó esto y se subió un poco el humo y la polvareda que había de lo que es del suelo, porque no se veía casi nada, eh... con los compañeros que me acompañaron en principio, alguno de ellos, por favor, si... si me deja de mirar, yo se lo agradecería.

GB: Usted declare ¿Quién le esta mirando? Es que tiene derecho a mirarle. Usted siga declarando, salvo que le haga un gesto inconveniente.

T: Bueno, pues seguiré declarando en ese sentido, pero que no... me están incordiando un poco a la hora de poder declarar, porque me están poniendo nervioso en ese sentido y... si hay alguna otra opción...

GB: No, no... no hay ninguna otra opción. Usted tiene que declarar y ellos tienen derecho a ver quién está declarando. Continué, por favor.

T: De acuerdo.

GB: Si le es incomodo, gírese usted para acá ¿y no tiene que ver nada?

T: No, no. Seguiré...

GB: Continúe.

T: Entonces, eh... en estos momentos hemos hablado con los compañeros que estábamos allí y... se ha hablado de la opción o la... de poder mirar los interiores del patio por si había alguna de las personas que estaban en el piso que se hubiese bajado antes de que pasara todo esto o se hubiesen cambiado de piso en alguno de los momentos y demás. Y entrando dentro, pues nos hemos encontrado, pues... el humo, los escombros que había, eh... trozos

00:14:24

de cadáveres que había por allí, los cuales casi no se veían, íbamos pisándolos, porque estaba el helicóptero justo encima y... estaba enfocando... estaba enfocando directamente desde arriba y entonces había veces que había luz, a veces que no, y una vez visto aquello, dijeron que habían cargas explosivas todavía sin detonar. Entonces, eh... se procedió a desalojar la zona y se quedaron las personas especializadas en... en el tema. Entonces nosotros nos retiramos para fuera, estuvimos ayudando a los GEO a que... a que los llevaran al hospital y demás, ayudando a sacar las armas que habían quedado por allí tiradas por el jardín y... y demás y... y, luego pues, seguidamente ya se han hecho cargo las demás gentes, yo...

MF SÁNCHEZ: ¿Usted tuvo que volver a los dos días siguientes allí, al piso de Leganés?

T: Al día siguiente al piso de Leganés... (n.t.: con voz de estar haciendo memoria)

MF SÁNCHEZ: A recoger efectos, a... a desescombrar...

T: No, no, no...

MF SÁNCHEZ: ...a quitar escombros y recoger...

T: No, no, no.

MF SÁNCHEZ: ...algo relacionado con la investigación.

T: No, para nada.

MF SÁNCHEZ: ¿Usted recuerda, eh... que se le mostró un juego de fotografías en su momento, cuando usted presto declaración ante el Juzgado Central número 6, pero posteriormente usted, hizo un reconocimiento en rueda?

T: Sí.

MF SÁNCHEZ: ¿Usted recuerda?

T: Sí, sí, lo recuerdo. Creo que fue en marzo del año pasado o... o por esa fecha.

MF SÁNCHEZ: ¿Usted ratifica, eh...? Perdón, que se le muestre el folio 79.036 del tomo 201.

GB: Ese folio es el acta de reconocimiento, señora.

MF SÁNCHEZ: El, perdón, el folio siguiente es dónde ya hay fotografía.

GB: O sea, el 39.037. Bien.

MF SÁNCHEZ: Si es el acta de... precisamente del señor funcionario que lo firmó...

GB: Pantalla, por favor, Roberto.

MF SÁNCHEZ: ...en el folio siguiente está...

MF SÁNCHEZ: Si no le importa, se levanta y...

GB: Tiene usted una pantalla ahí, coja el micrófono en la mano, por favor y acérquese a la pantalla. La fotografía esta doblada porque esta así en el original.

MF SÁNCHEZ: ¿Recuerda usted esta rueda?

T: Sí, sí la recuerdo.

00:17:00

MF SÁNCHEZ: ¿Recuerda haber reconocido a alguna persona de esta rueda?

T: Sí, a dos personas.

MF SÁNCHEZ: ¿Recuerda haber reconocido a dos? (n.t.: Tono de sorpresa en la fiscal.)

T: Vamos, no recuerdo haber reconocido a dos personas, que conozco a dos personas ahora mismo. El número 2 (n.t.: Jamal ZOUGAM), que está saliendo todos los días en televisión y demás partes que hemos tenido nosotros, y el número 6 (n.t.: Abdelmajid Bouchar), que es la persona que yo reconocí como la persona que bajo la basura y demás.

MF SÁNCHEZ: Pues nada más. Muchas gracias.

GB: Siéntese, por favor.

GB: Gracias, Roberto. Las acusaciones... el resto de las acusaciones.

Acusación Popular Asociación de Víctimas del Terrorismo y Acusación Particular Ángeles Pedraza Portero y otros.

00:17:38

AVT: Sí, con la venia de la Excelentísima Sala, por la acusación popular y por Ángeles Pedraza. ¿Me puede decir a qué hora, aproximadamente, escuchó usted los disparos y si vio alguna persona por alguna ventana, o algo, realizar algún disparo?

T: Eh... según, si más o menos llegamos a las tres y media o algo así, pues los disparos, después de que este chico bajó la basura, llegó hasta allí y demás, puede que fueran cuatro y media, cinco de la tarde.

AVT: Y los cánticos, ¿sabe, sabe usted a qué hora?

T: Pues... pues seguidamente, minutos seguidos a esto que estamos hablando de los disparos, o a las detonaciones o lo que fuera.

AVT: ¿Eran cánticos en vivo o eran grabados? O era alguna cinta que...

T: No, no. En... en vivo.

AVT: En vivo.

T: Personas haciéndolo... además bastante fuertes.

AVT: ¿A qué hora desalojaron a los vecinos, de allí, lo sabe?

T: Se... seguidamente de todos estos acontecimientos, pues media hora más tarde... no lo sé.

AVT: ¿No lo sabe?

T: Seguidamente. Es que no... no sé ahora mismo el tiempo. Ya ha pasado mucho tiempo y no lo recuerdo tampoco. Seguidamente... lo que le he dicho antes a la señora Fiscal, pues... seguidamente.

AVT: ¿Sabe usted si ya habían cortado la luz, el agua y el gas?

T: Desconozco ese extremo.

AVT: No lo sabe ¿y si había inhibidores?

T: Lo desconozco.

AVT: Tampoco lo sabe ¿A qué hora entraron los GEOS?

T: Pues unas horas más tarde de que empezó todo, pues no lo sé... las ocho, no lo sé... las ocho más o menos.

AVT: Sí, no hay más preguntas, Señoría.

GB: Gracias ¿Alguna acusación mas?

Asociación 11 M Afectados del Terrorismo y Ana Isabel González Picos.

00:19:08

A11MAT: Sí, con la venia, Excelentísimo Señor, Asociación 11M y por Ana Isabel González Picos. Mire, sólo si usted lo recuerda y me lo puede precisar. Cuando ya han llegado los GEOS, estando los GEOS ya presentes ¿usted recuerda que unidades de intervención policial, GEOS, Policía Científica, Policía Nacional, Policía Local, jefes o superiores, sin contar el helicóptero, cuántos policías podía haber allí?

T: No lo sé, pero... ya, habiendo pasado todos los extremos que pasaron, y el tiempo que había pasado, pues si pasamos empezando estando 5 ó 6, 7 personas, cuando está usted hablando, pues a lo mejor que hubiese 100 personas, 80, no lo sé.

A11MAT: Ninguna pregunta más, Señoría.

GB: Gracias ¿Alguna más?

Acusación Particular Isabel Pinto Libramento.

00:19:48

I PINTO: Con la venia de la Excelentísima Sala, por la acusación de Isabel Pinto Libramento, una única pregunta ¿Tras la huida de la persona a la carrera, según que... según usted ha descrito, se ordenó algún dispositivo de búsqueda por la zona de esta persona, o se... o directamente se prescindió ya de, de buscar a...?

T: No. Creo recordar que se ordenó una búsqueda, la cual se estaba haciendo mientras estábamos ya nosotros en... en persecución de él, en el tramo de tiempo que hubo, no sé si fueron 20 minutos, o 15, lo que estuvimos detrás, pues en ese momento ya estaba, yo creo, establecido el dispositivo de búsqueda, que luego continuó.

I PINTO: ¿Cuántos funcionarios, además de usted, fueron detrás de esta persona?

T: Otro funcionario.

I PINTO: Ninguna pregunta más, Señoría. Muchas gracias.

GB: Gracias ¿Alguna más?

Asociación de Ayuda a las Víctimas del 11 de Marzo.

00:20:37

AAV11M: Con la venia, Señor Presidente, por la Asociación de Ayuda a las Victimas del 11 de Marzo. Vamos a ver ¿usted recuerda a qué hora se pone el dispositivo policial, el cerco policial para que no puedan salir y entrar personas a la casa?

T: Eh... ¿a ver si me puede repetir la pregunta?

AAV11M: Sí ¿A qué, a qué hora se coloca el cerco policial, no... el, el... yo entiendo que se pondría un cerco policial para que no pudiera salir y entrar gente...?

GB: Sí, sí. Pregunte, por favor, que a que hora se colocó el cerco policial, o el dispositivo policial...

AAV11M: Efectivamente...

GB: ...cordones de seguridad, o como los quiera llamar.

T: Pues eh... seguidamente de todos estos acontecimientos, porque al principio no había cordón ninguno. Al principio, ha sido... ha sido llegar y como han sido los acontecimientos seguidos, uno detrás de otro, no... no había, no había un dispositivo claro al principio de decir... eh... 50 personas aquí, 50 allí, así fue todo...

GB: Señor Testigo. Se esta refiriendo a cuándo se coloca los círculos, cinturones de seguridad policiales que impiden el acceso de personas al lugar o impiden la salida de personas del lugar, antes de la explosión, naturalmente.

T: Ah, perdone, Señoría, no le había entendido bien. Estaba yo explicando otra cosa.

GB: Umm, umm.

T: Simplemente, pues decir, que esos cordones fueron después del... de escuchar detonaciones y una vez que hemos venido, que, que ha venido más gente ya para poderlos hacer.

AAV11M: En... mien... en... una vez puesto aquel dispositivo ¿usted recuerda si algún vehiculo rompió el dispositivo y entró en... en... personas en un vehiculo entraron en la casa?

T: Lo desconozco ahora mismo, pero creo que no ¿eh?

AAV11M: Y una ultima pregunta, que no se si lo ha dicho ya, si lo ha dicho, pues... pues... seria reiterativa. Creo que no lo ha dicho. El, el... cuando usted persigue a esta persona, a la persona que ha dejado la basura y ha huido ¿le llamó especialmente la atención la manera de correr de esta persona?

T: Pues, como comenté antes, era una persona muy atlética, iba en deportivas y pantalón vaquero, y para ir con una ropa de calle, si lo podíamos llamar así, pues, el hombre, pues corría exactamente mucho.

AAV11M: Muchas gracias. No hay más preguntas.

GB: Gracias ¿Alguna acusación más?

Acusación Particular Roberto Barroso Anuncibay y otros.

00:22:54

R BARROSO: Con la venia, Señoría, la acusación de Roberto Barroso Anuncibay y otros, sólo una pregunta ¿Después de la deflagración, recuerda usted el color del humo?

T: Sí, era un humo... blanco, pero claro, no, no humo, era polvo, una mezcla de polvo, humo, de todo, como si fuera una niebla, un día de niebla normal y corriente.

R BARROSO: Muchas gracias, Señoría. No hay más preguntas.

GB: Gracias ¿Alguna más? ¿Las defensas?

Defensa de Abdelmajid Bouchar.

00:23.21

D BOUCHAR: Con la venia de la Sala, en la defensa de Abdelmajid Bouchar. Eh... ¿Cuántas salidas hay en el edificio, de la calle Martín Gaite?

T: Eh... me pregunta cuantas salidas...

D BOUCHAR: Sí.

T: ...de calles hay.

D BOUCHAR: Sí. Salidas desde el edificio hacia la calle.

T: ¿Desde el edificio a la calle?

GB: Sí, si hay un solo portal, si hay dos de ese edificio, si hay salida por el garaje, pues ya sabe, salidas de un edificio.

T: Pues, en principio creo que hay salida por el garaje, porque creo que entraron los GEOS por allí, pero es de oídas mías, no... no lo sé, la salida del portal y, me imagino que, al ser un edificio que tiene piscina en el medio y alrededor tiene pisos, pues, tendrá un portal del otro lado, pero yo no lo sé.

GB: Que se imagine no, lo que usted sabe.

T: ¿Yo? No lo sé, no lo sé.

GB: Le consta una y como mucho, la del garaje.

T: Exactamente.

GB: Bien, otra pregunta, por favor.

D BOUCHAR: ¿Dónde se encontraba usted en ese momento de la vigilancia, en que... en que lugar exacto?

T: Estaba... según se entra al portal, antes de entrar al portal, en la acera, a tres metros de la puerta.

D BOUCHAR: Eh... ¿cuántas personas salieron del edificio?

T: Salieron del edificio ¿cuándo se refiere?

D BOUCHAR: ¡Durante su vigilancia!

T: Pues yo, de... en el tiempo que estuve allí, los compañeros y demás que..., los compañeros que estaban entrando y saliendo...

GB: Dice, excluido, naturalmente, funcionarios policiales. Se refiere a personas ajenas al dispositivo policial... Si vio usted salir a alguien más que a este señor...

T: Yo en el tiempo que estuve... yo en el tiempo que estuve allí no salió nadie más.

D BOUCHAR: Cuando sale la persona que... que dice usted que huye, esta persona, que usted nos ha descrito la ropa que tenía ¿llevaba gafas o gorro?

T: Llevaba una gorra.

D BOUCHAR: ¿Puede decirnos si llevaba quantes, también?

T: No, no llevaba guantes.

D BOUCHAR: No llevaba guantes ¿llevaba un móvil?

T: No lo sé.

D BOUCHAR: No lo sabe usted. Eh, con la venia de su Señoría, quiero que se le muestre el folio 79036, que es el acta de reconocimiento, porque entiendo que hay una incongruencia respecto de lo que él ha referido a preguntas del Ministerio Fiscal y lo que consta en el... en el acta de reconocimiento. En primer lugar, le quiero, le quiero preguntar si se ratifica en lo que dijo en el acta de reconocimiento.

T: Sí, claro que me ratifico.

D BOUCHAR: Por favor, que se le muestre, Señoría.

GB: ¿A qué... a qué se refiere, señor Letrado?

D BOUCHAR: Señoría, me refiero a que...

GB: Sí, sí... si el acta ya lo sé, pero ¿qué es lo que quiere que se lea del acta de reconocimiento?

D BOUCHAR: Pues quiero que se lea lo que dice el testigo. El testigo ha dicho que reconoce a la persona y en el acta de reconocimiento no dice que reconoce a la persona, ni mucho menos. Dice que cree que es una persona. Es para preguntarle si, el que dice... el que más se parece es el número 6...

GB: No hay contradicción...

D BOUCHAR: ...pero, pero no dice, no dice en ningún momento que sea él. Hay una gran diferencia y una incongruencia.

GB: Bueno, bueno, bueno... eso... eso, incongruencia no, pero se va a exhibir. Puede haberla o no. Señor Secretario... a efectos de la debida publicidad, lea la parte manuscrita que hay justo antes de las firmas, en el reconocimiento. Roberto, por favor. Este es el acta... y esa es la parte manuscrita.

S: Sí, sí. Folio 79036, corresponde a acta de reconocimiento celebrado en fecha 8 de marzo del 2006, en el Juzgado Central de Instrucción número 6. Consta la parte...

GB: Por el testigo se manifiesta...

S: Por el testigo se manifiesta que el que más se le parece es el número 6, pero está más fuerte de pecho. Aquella persona era más... más delgada, eh... que entonces no tenia perilla, que se ha fijado en las piernas y las tiene delgadas, como aquel, y que la altura también es la misma.

GB: Gracias.

D BOUCHAR: Con la venia, Señoría, para que diga por qué ahora dice si se... con toda seguridad que es el número 6 y en el día de la rueda... de la rueda de reconocimiento dijo que "creía que se le parecía".

GB: No, señor Letrado. Ha dicho, mirando la pantalla, que el que reconoció aquel día... que conocía a dos de esa fotografía, el 2 y el 6. Una ha explicado, que no tiene nada que ver, que es un conocimiento posterior, y el otro ha dicho que es el que reconoció aquel día. En

00:27:57

cualquier caso ¿tiene usted algo que añadir a lo que dijo en la rueda y que se le acaba de re... de leer, de leer ahora, lo que dijo usted entonces, en el Juzgado de Instrucción?

T: ¿Se refiere a mí, Señoría?

GB: Sí, sí, claro.

T: Eh... pues nada. Sigo diciendo lo mismo, que la persona que est... que est... que reconocí en la Audiencia Nacional el día que fui, estaba más fuerte que... que el día que...

GB: O sea, que usted ratifica lo que dijo entonces...

T: Sí, sí... que estaba más fuerte...

GB: No se preocupe. Señor Letrado...

GB: Encienda el micrófono, por favor, si no, no le oímos.

D BOUCHAR: Perdón. Usted dice que esta persona deja una bolsa en el contenedor.

T: No, no, no...

GB: No. Ha dicho junto a al contenedor, donde había otras bolsas.

D BOUCHAR: Perdón, perdón, perdón... me equivocado, Señoría, junto al contenedor ¿Había muchas otras bolsas fuera del contenedor?

T: Había alguna bolsa fuera del contenedor, exactamente, sí.

D BOUCHAR: ¿A qué distancia usted estaba del contenedor de basura?

T: Pues a unos... 20, 15 metros, quizás menos.

D BOUCHAR: Eh... ¿Cuánto tiempo pasó desde que usted sale a la carrera detrás de la persona que huye, hasta que vuelve y recoge la bolsa?

T: 20 minutos, 25, 20, 15 minutos, no lo sé. Más o menos.

D BOUCHAR: Y cuando usted vuelve ¿está usted esta seguro que es esa bolsa?

T: Sí, sí. Muy, muy seguro, además.

D BOUCHAR: ¿La bolsa se encontraba rota?

T: ¿La bolsa encontrada rota? La bolsa se encontraba atada arriba, con una cinta que... que es de la misma bolsa.

D BOUCHAR: Eh... ha dicho usted que reconoce la bolsa porque la misma, eh... tenía racimos de dátiles ¿No es más cierto que...?

GB: No. No ha dicho sólo eso, señor Letrado. Ha dicho que, entre otras cosas había racimos de dátiles.

D BOUCHAR: Bueno, entre otras cosas, Señoría.

GB: Eso, no, pues entonces diga que "entre otras cosas".

D BOUCHAR: Bueno. Re... repito la pregunta. Dice usted, o ha dicho usted, que entre otras cosas, reconoció la bolsa porque tenia unos racimos de dátiles ¿No es más cierto que de la bolsa sólo se recuperó un hueso de dátil?

T: Eso yo no lo sé, si se recupero de la bolsa ahora mismo un hueso de dátil. Lo que sí le puedo decir es que la bolsa sí llevaba lo que es el, lo que es el tallo del dátil sobresaliendo de... de las ataduras que llevaba arriba. más una bolsa, como le he podido comentar antes, o no sé si lo he dicho, que no tenía nada que ver con las demás bolsas que estaban allí porque es un color diferente a las demás que había y era mucho más grande que las demás. Entonces, pues, lógicamente, al verla donde la puso, fijarme en lo que le he dicho que sobresalía y demás, pues no... yo creo que no tuve ni una duda de pensar que estaba cogiendo otra bolsa, si es lo que quiere manifestar usted.

D BOUCHAR: ¿Qué hizo usted después de meter la bolsa de basura en el coche, a quien se la entregó?

T: A los miembros de Policía Científica...que fueron al lugar, allí.

D BOUCHAR: Si usted observó que la persona que huyó no llevaba guantes y sabe qué bolsa era de basura, eh... ¿tomaron huellas ustedes dactilares de la bolsa?

T: Que si me tomaron a mí huellas...

D BOUCHAR: No, a usted no, a la bolsa.

T: No lo sé. Lo desconozco.

D BOUCHAR: ¿Y por qué... no se tomaron?

T: Lo desconozco...

GB: ¿Cómo lo va a saber, señor Letrado? Está diciendo que desconoce si se hizo algún intento de obtener evidencias lofoscópicas, es lo que está diciendo.

D BOUCHAR: Ninguna pregunta.

GB: ¿Alguna más?

Defensa de Rachid Aglif.

00:31:18

D AGLIF: La defensa de Rachid Aglif. Buenas tardes, señor ¿Usted prestaba, y presta, sigue prestando servicios a los Asuntos Islámicos, la Comisaría de Asuntos Islámicos así, se me ha entendido?

T: Eh... que si estu... que si estaba...

GB: Si sigue destinado el mismo sitio.

D AGLIF: En el mismo lugar, en lo mismo...

T: No..., he cambiado de destino, últimamente.

D AGLIF: En aquella ocasión, señor ¿Cuántos compañeros de la misma Unidad que usted pertenecía, ha estado en lugar de los hechos, si...?

GB: Reformule la pregunta ¿Qué sentido tiene esa pregunta, señor Letrado?

D AGLIF: Para ver, Señor Presidente, si coordinaban... quién coordinaba la...

GB: Pues pregunte quién coordinaba ¿Quién coordinaba...

D AGLIF: ¿Quién coordinaba, señor...

GB: ...el dispositivo de Leganés?

D AGLIF: ...las actuaciones?

T: Pues... en el lugar que fuimos, estaban 2 inspectores, eh... y una subinspectora también, aparte del compañero que estuvo conmigo corriendo y de otro oficial que estaba allí también. Que yo sepa. Aparte, habría alguno más todavía.

D AGLIF: Señor ¿Recuerda cuántos otros unidades policiales habían en el lugar de los hechos?

T: Cuando llegamos nosotros, eh... el vehículo que vimos por allí por la zona era de... del centro de Canillas también, es decir, que mínimo había otra...otra Unidad.

D AGLIF: Usted ha declarado que oía unas detonaciones. Eh... ¿Usted veía la dirección de las detonaciones?

T: No, no. En absoluto. Oía, oía las detonaciones. No sabía... sabia que venían de encima de donde yo estaba, pero no sabía si... no sabría decirle si venían por la izquierda o por la derecha. Venían de arriba, nada más.

D AGLIF: Si no me ha entendido bien o mal, ¿usted ha dicho un amago para... para esquivarlos?

T: No, no, no, para nada. Yo no he tenido que esquivar nada. Lo único es que he estado parapetado en la esquina, nada más.

D AGLIF: Señor ¿Recuerda si existía algún agente negociador con presuntos terroristas?

T: Umm... no lo sé, lo desconozco.

D AGLIF: ¿Recuerda, señor, si existió alguna amenaza por lo parte de los terroristas?

00:33:33

T: Eh...

GB: Si usted recuerda quiere decir si usted lo sabe.

D AGLIF: ¿Si usted lo sabe?

GB: Porque esto de recordar... es muy relativo.

T: Amenaza ¿en qué sentido se refiere?

D AGLIF: En qué... en qué sentido, que nos vamos a inmolar, que va... estas cosas.

T: Yo que yo sepa, lo desconozco. Yo no... no he hablado con ellos ni conozco a nadie que hubiese hablado con ellos.

D AGLIF: ¿Usted manejaba aquella ocasión alguna emisora?

T: En ese momento no, no estaba manejando ninguna emisora, no.

D AGLIF: ¿Algú... algún otro momento durante la operación?

T: No, porque entendí que si al lugar donde íbamos, con la emisora, es fácil que por el sonido se... se oiga y estropeemos la operación que vamos a hacer, entonces no... era el único terminal o que, por llamarlo de alguna manera, es el móvil personal que llevaba.

D AGLIF: ¿Recuerda o sabe quién ha dado la orden de entrar en el piso de Leganés, señor?

T: No, lo desconozco.

D AGLIF: Usted, en la Unidad que prestaba los servicios ¿tenia alguna orden de entrar?

T: Ninguna orden de entrar.

D AGLIF: ¿Algún momento posterior?

T: Eh... posterior, la única momento hemos tenido orden para entrar, fue en el momento que ya había pasado todo para... para ver si había alguno de las personas en el patio o por ahí. Antes no hubo ninguna orden de entrar en mi persona y en la gente que yo conozco.

D AGLIF: Señor ¿qué rago, no entendido bien, que rago usted eh...presta servicios?

T: ¿Cómo?

D AGLIF: Entonces ¿qué rago prestaba servicios entonces?

GB: Es funcionario de la escala básica...

D AGLIF: La escala básica.

GB: Otra pregunta.

D AGLIF: No hay más preguntas.

GB: Gracias ¿Alguna más?

Defensa de Jamal Zougam y Basel Ghalyoun.

00:35:28

D ZOUGAM: Con la venia de la Sala, la defensa de Jamal Zougam y Basel Ghalyoun. He, he creído entenderle antes que, que... dijo, que no les dijeron exactamente el piso donde tenían que ir a Leganés.

T: Efectivamente, no... no había un piso claro, decir el quinto H, no había, no había claro.

D ZOUGAM: ¿Sabía usted que la información parece ser que venia de la inmobiliaria directamente que había alquilado el piso?

T: No... desconozco. La única información que tenía es la que le comenté al principio. La orden que me dio el jefe de acercarnos allí con urgencia.

D ZOUGAM: El Jefe de Sección que le... que les ordeno ir para allá ¿sabe usted quién es?

T: Era mi Jefe de Sección.

D ZOUGAM: ¿La dos, la tres? Simplemente es para... para hacernos una idea de que...

T: Eh... u... es el Jefe que...

D ZOUGAM: ¿Estuvo allí, estuvo allí en Leganés?

T: No, no... creo que no estuvo en Leganés.

D ZOUGAM: ¿Y allí en Leganés, bajo qué orden o bajo qué mando estaba usted?

T: De, como le he comentado antes, del... dos inspectores que estaban del grupo nuestro allí.

D ZOUGAM: Estos inspectores de la UCIE, ¿comunicaban con Canillas, para recibir instrucciones, o... o actuaban independientemente?

T: Yo, delante de mí, no lo sé, porque no he coincidido, porque yo estaba en ese momento solo, pero me imagino que sí, que lógicamente han estado comunicados en todo momento con... con lo que es la UCIE.

D ZOUGAM: Cuando llegaron allí a... a Leganés, los coches que ha dicho usted que le sonaban de verlos por Canillas, ¿sabe usted si, si pertenecían a la UCI o a la UCIE?

T: Quiero, quiero creer que a la, a la UCI, pero no... ahora mismo no estoy seguro. Lo que no... no eran de nuestro grupo, eso sí se lo puedo decir.

D ZOUGAM: Los disparos o las detonaciones que usted oyó, ¿fueron realizados a la calle o... o se escucharon dentro del piso?

T: No sabría especificar, porque no, no soy técnico yo en balística ni nada, lo único que sé es que escuché detonaciones encima de... eh... de donde yo estaba, es decir, no sabría decirle si fue para dentro, para fuera, para arriba, no lo sé.

D ZOUGAM: ¿Ustedes, en algún momento, cuando estuvieron debajo del... del piso de Leganés, sintieron que disparaban hacia fuera desde el piso?

T: Bueno, sentimos las detonaciones y lo primero que hicimos, cuando cerramos el portón del coche, fue quitarnos de donde estaba el coche. Nos retiramos unos de un lado por un lado y otros por otro, alejándonos un poco de... de la zona. Lo que pasa, por lo que vi, no... no me aleje lo suficiente.

D ZOUGAM: ¿Miraron ustedes hacia el piso cuando... cuando oyeron las detonaciones?

00:38:14

T: Miramos el edificio, porque el piso le sigo diciendo que no sabía yo cuál era.

D ZOUGAM: ¿No lo tenían localizado cuando sonaron las detonaciones?

T: Lo tendrían localizado... las personas que fueran. Yo, le hablo de lo que es de lo que yo sabía, yo no sabía que piso era, en el momento que pasó, porque yo venía todavía de... del otro lado.

D ZOUGAM: ¿Sabe usted si las persianas del piso estaban bajadas...?

T: Las persianas...

D ZOUGAM: ...cuando lo identificaron, claro, posteriormente.

T: Las persianas del piso, como le he comentado antes, cuando yo estaba abajo...

GB: Bien, eso ya ha contestado: Que salió un señor, se asomó...

GB: Otra pregunta.

T: Abrió la persiana y salió un señor... Exactamente.

D ZOUGAM: Pero ¿se asomó por, por un lateral de la finca o por las ventanas que daban a...?

GB: Ha dicho por una ventana, señor Letrado. Por una ventana.

D ZOUGAM: O por una terraza.

T: Por una ventana de las que da justo encima del portal, justo... arriba, lo que es arriba del portal. Las que dan para la calle Martín Gaite. Vamos, que no... no es una ventana que esté en el patio ni que esté en otro lado. Es de las ventanas que dan al patio, a lo que es la calle Martín Gaite.

D ZOUGAM: Donde se recibe la explosión frontal ¿no?

T: Sí, es decir, lo que es la entrada del portal.

GB: Está perfectamente ubicado por el testigo: ventana, encima del portal, en la calle Martín Gaite. Otra pregunta.

D ZOUGAM: Ejem. Ha comentado usted que las detonaciones que escucharon ; serian 6 ó 7?

T: No. He comentado que, en un principio, cuando bajé el portón del vehiculo, hubo unos 5 ó 6 detonaciones, y seguidamente, unos minutos más tarde, hubo un par de ellas, luego otras 2 ó 3 y luego ya me parece que no volví a oír ninguna. El motivo no lo... lo desconozco.

D ZOUGAM: ¿Escuchó usted ráfagas de ametralladora?

T: Fueron más... fueron más disparos seguidos, no... no... de repetición.

D ZOUGAM: ¿Escuchó usted una detonación justo antes de la explosión?

GB: Ya ha contestado a eso también. Además con meridiana claridad: oyó una detonación, silencio y la explosión.

00:40:18

D ZOUGAM: En el momento en que escucho aquellas...detonaciones, ¿había funcionarios policiales dentro de la finca, o estaban todos fuera?

T: Eh..., si puede repetir la pregunta, por favor.

D ZOUGAM: En el momento de las... detonaciones agrupadas, los funcionarios policiales ¿estaban fuera de la finca o estaban dentro de la finca?

T: Unos estábamos fuera y otros, y otros estaban empezando a entrar para el portal, para dentro, para la parte, me imagino, sería para la parte del jardín, no lo sé.

D ZOUGAM: No hay más preguntas, Señoría.

GB: Gracias ¿Alguna más?

Defensa de Rafá Zouhier.

00:40:49

D ZOUHIER: Sí, con la venia, la defensa de Rafá Zouhier, eh... para preguntarle al testigo únicamente si, como miembro del Grupo Islámico de... de la UCIE, ¿tenía alguna información que vinculase a... antes de los atentados, a Rafá Zouhier con algún grupo islámico? Gracias.

T: Yo, de la información que yo poseo en este momento, negativa. No, no sabría decirle. La que yo poseo y la que he poseído antes, es decir que no... yo no sabría decirle.

GB: ¿Alguna defensa más?

Defensa de Rabei Osman El Sayed.

00:41:19

D R GONZÁLEZ: Sí, con la venia, defensa de Rabei Osman. Mire usted, le han preguntado antes quien era el Jefe de Sección que dice usted que le... que le dio la orden, pero yo no he entendido al final quién es.

GB: Su Jefe de Sección...

D R GONZÁLEZ: Sí...

GB: Su Jefe de Sección.

D R GONZÁLEZ: ¿Es la persona que ha declarado con anterioridad a usted?

T: Eh... ¿hoy, se refiere?

D R GONZÁLEZ: Sí.

T: Es el Jefe de Unidad el que... la persona que ha declarado anterior...

D R GONZÁLEZ: Es que yo no entiendo mucho de jerarquía policial. Entonces ¿quién es el Jefe de Sección?

T: El Jefe de Sección es la persona que va por debajo del Jefe de Unidad.

GB: Sí, bien, ya pero, entonces podemos estar toda la tarde aquí. Lo que quiere decir si tiene, si conoce usted el número o alguna forma de identificarlo sin decirnos el nombre, claro.

T: No, en este momento no... no conozco yo el número.

D R GONZÁLEZ: ¿Pero ha declarado aquí, sabe si va a declarar hoy, declara otro día?

T: Ha declarado, ha declarado él.

D R GONZÁLEZ: Y lo que le dijo fue, esto lo de las tarj... que en dicho lugar habían saltado unas tarjetas telefónicas implicadas en el atentado del 11 de marzo ¿Después le dio alguna explicación más, de que tarjetas telefónicas se refería?

T: No, no, no. No hemos hablado del tema, porque había mucho trabajo acumulado y...

D R GONZÁLEZ: Pero que habían saltado... ¿A qué se refería? ¿Qué habían saltado dónde?

GB: Ha dicho que estaban activas, señor Letrado.

D R GONZÁLEZ: En su declaración, folio 78225 dijo que "han dicho que habían saltado..."

GB: Ese es el folio 78095. Estamos hablando de lo que ha dicho aquí ahora.

D R GONZÁLEZ: Es que ¿se habían activado en ese momento?

T: No sé si en ese momento, yo... la conversación fue muy corta y con mucha celeridad en el sentido de... que lo que le he manifestado antes: que había unas tarjetas activas en ese... en ese momento, en esa zona las cuales era urgente localizar. Me imagino que sería eso la intención.

D R GONZÁLEZ: Usted dice que llegó sobre las 16 horas, bueno, que salió a las 16 horas de Cani... Canillas ¿no?

T: Incluso antes, no lo sé.

00:43:06

D R GONZÁLEZ: Incluso antes. Eh... ¿Le comentaron algo sobre un intercambio de disparos en la estación de Zarzaquemada?

T: No. Desconozco yo ahora mismo eso.

D R GONZÁLEZ: ¿No sabe de ningún encuentro algunos compañeros suyos con algu... con algunas personas, de eso no sabe nada?

T: Lo desconozco ¿eh?

D R GONZÁLEZ: Eh... mire usted, dice que había unos 100 funcionarios policiales ¿Alguno de ellos, ya sea del CNP, de la UCIE, de los GEOS, de los TEDAX, todos los que estaban ahí, alguno tenia una cámara de fotos, una cámara de video que estuviera sacando lo que estaba sucediendo en esos momentos en la calle?

T: Lo desconozco.

D R GONZÁLEZ: Lo vi... digo si vio ¿No vio a nadie que estuviera haciendo eso?

T: Lo desconozco. De lo único que puedo decir, que no había prensa, que me habría fijado por lo de las cámaras, es decir, cámaras yo no, no he visto.

D R GONZÁLEZ: ¿Había algún intérprete?

T: No lo sé.

D R GONZÁLEZ: Bien, no hay más preguntas.

GB: Gracias ¿Alguna defensa más? Muchas gracias. Ya se puede marchar. Se interrumpe la sesión hasta las seis y media.